

# Betriebsanleitung Operating instructions Instructions d`utilisation



**Digitales elektrisches Anzeigegerät mit 9V Akku**  
**Digital indicator with 9V accumulator**  
**Affichage numérique avec 9V accu**

**DA20**



**MANFREDJÜNEMANN**  
**Mess- und Regeltechnik GmbH**  
**Max-Planck-Str. 49**  
**D-32107 Bad Salzuflen**

Tel: +49 (0)5222 / 80768-0

Fax: +49 (0)5222 / 80768-20

[www.juenemann-instruments.de](http://www.juenemann-instruments.de)

eMail: [verkauf@juenemann-instruments.de](mailto:verkauf@juenemann-instruments.de)



Quality for the  
future



## 1.0 Anbau und Inbetriebnahme

Das digitale Anzeigegerät entspricht der VDE/VDI-Richtlinie 3512. Der Montageort sollte frei von starken Erschütterungen und Wärmestrahlung sein. Nach Einlegen des Akku und Herstellung der elektrischen Anschlüsse ist das digitale Anzeigegerät sofort betriebsbereit.

## 2.0 Service- und Wartungsarbeiten

Das hier beschriebene digitale Anzeigegerät ist wartungsfrei. Es enthält keinerlei Komponenten die vor Ort instandgesetzt oder ausgetauscht werden müssen. Reparaturen werden ausschließlich im Herstellerwerk durchgeführt.

Je nach Einsatzbedingungen sollte das Gerät ca. 1x im Jahr auf Einhaltung seiner Spezifikationen überprüft und ggf. nachjustiert werden. Hierzu ist wie folgt vorzugehen:

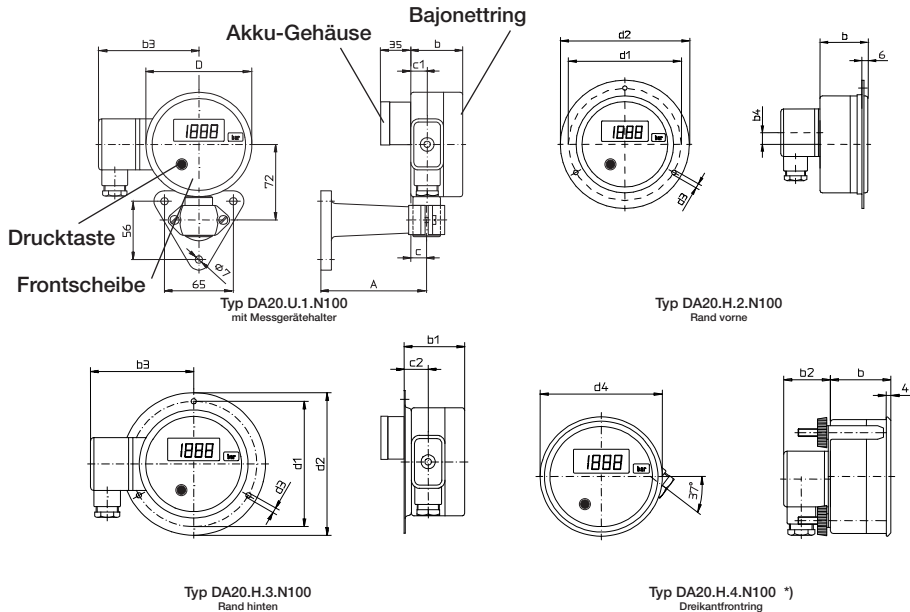
- Für die Überprüfung und Einstellung sind ausreichend genaue Widerstandsnormale erforderlich.
- Zum Nachjustieren den Bajonettring mit einer Linksdrehung lösen und mit Frontscheibe vom Gehäuse entfernen.
- Den Nullpunkt am Potentiometer "ZERO" einstellen.
- Die Meßspanne am Potentiometer "SPAN" einstellen.
- Nach Beendigung der Service- und Wartungsarbeiten muss das Gerät mit dem Bajonettring, der Frontscheibe und der Dichtung fest verschlossen werden.

## 2.1 Stromversorgung

Der Akku, Art.-Nr.: 409420, hat eine Standzeit von ca. 500 aktiven Betriebsstunden. Wenn das Display dauerhaft "Lowbat" anzeigt, muss der Akku ausgetauscht werden.

## 2.2 Bedienung

Nach betätigen der Drucktaste wird der Messwert 70 sec. lang angezeigt.



NG	mm													Tafelausschnitt		kg	
	A	b	b1	b3	b2	b4	c	c1	c2	D	d1	d2	d3	d4	105		*) 103
100	60	50	56	87	40	12	15	16,5	23	100,8	116	132	4,8	107	105	*) 103	0,7

## 1.0 Installation and Commissioning

The digital indicator correspond to the regulation VDE/VDI 3512.

The mounting position should not be subject to strong vibration and radiation heat.

The digital indicators are immediately ready for service after insert the accu the electrical connections have been made.

## 2.0 Service and Maintenance

The digital indicator described hereunder is maintenance free. It incorporates no components which have to be repaired or replaced on the site. Repairs will exclusively be carried out at the factory. Depending on working conditions, the pressure transmitter should be checked about once a year to ensure that they are within their specifications and be adjusted if necessary. The calibration procedure is as follows:

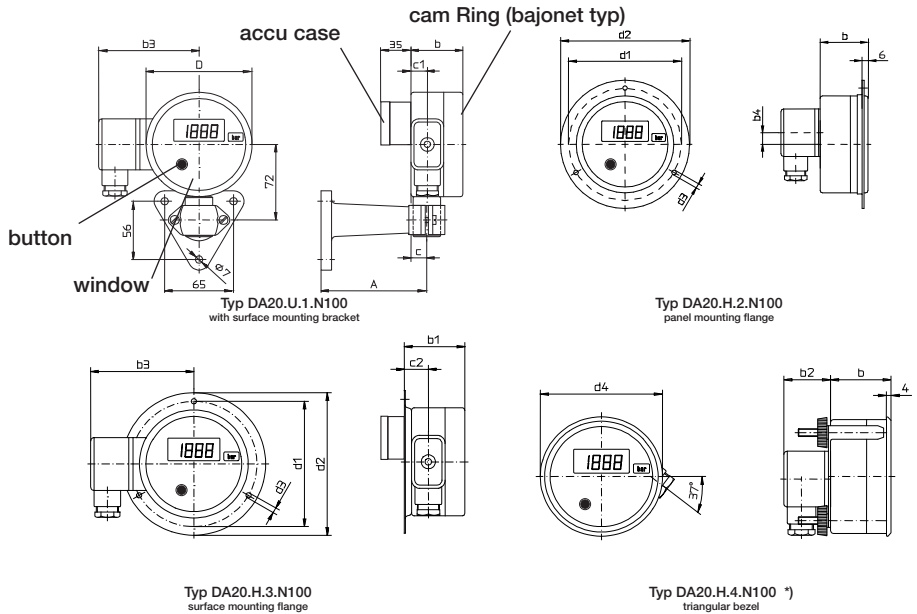
- s refe adjusting the measuring span, an adequately accurate resistance standard is required.
- For readjustment, loosen, with a left-hand rotation, the cam ring (bayonet type), and remove from casing with the window.
- Set zero point via potentiometer „ZERO“.
- Set span via potentiometer „SPAN“.
- After having carried out service- and maintenance work, lock tightly the instrument with the cam ring (bayonet type), the window and the sealing.

## 2.1 Current supply

The battery, Order N°: 409420, has a service life off approx. 500 active hours. In case the display show "lowbat" continuously, the battery has to be replaced.

## 2.2 Operation

After activating the key, the measured value is displayed during 70 sec.



NG	A	b	b1	b3	b2	b4	c	c1	c2	D	d1	d2	d3	d4	panel cut-out	kg	
	mm																
100	60	50	56	87	40	12	15	16,5	23	100,8	116	132	4,8	107	105	103	0,7

08/2010 Art.-Nr.:411331-0BR21462



## 1.0 Montage et mise en service

Le affichage numérique correspondre les directives VDE/VDI 3512.

Le lieu de montage ne devrait être soumis ni à de fortes vibrations ni à un rayonnement thermique.

Après avoir mettre de accu et raccordé la branchements électriques, les affichage numérique sont prêts pour la mise en service.

## 2.0 Travaux de service et d'entretien

Le affichage numérique décrit ici ne nécessite pas d'entretien. Il ne contient aucun élément nécessitant une réparation sur lieu ou un remplacement. Les réparations s'effectuent exclusivement à l'usine. Selon les conditions d'emploi, ce affichage numérique devrait être contrôlé environ une fois par an quant à l'observation de ses spécifications, et, au besoin, être réajusté. Voilà comment procéder:

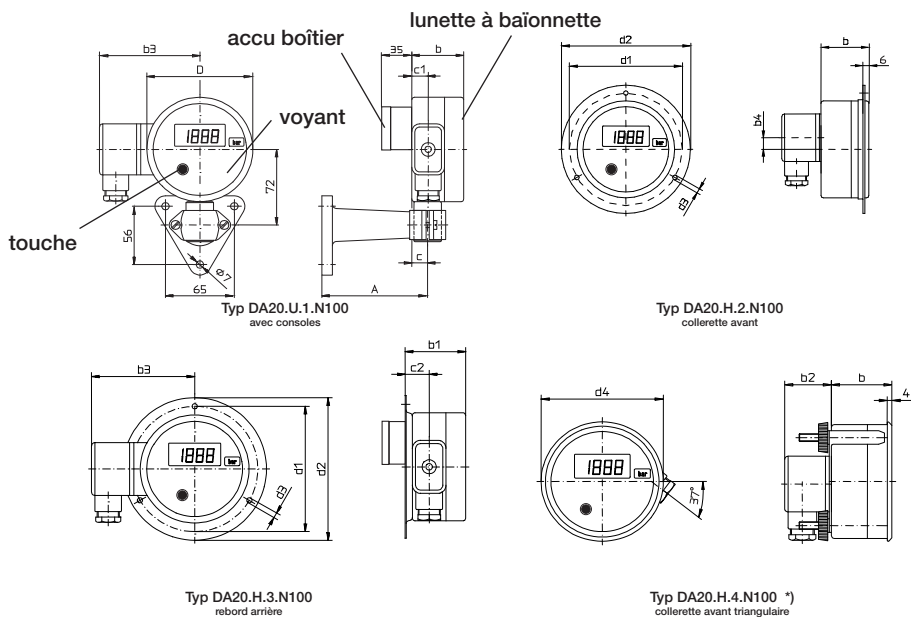
- Pour le contrôle et l'ajustage, il faut utiliser des résistance standards de suffisamment précis.
- Pour le réajustage, dévisser la lunette à baïonnette en tournant à gauche et la retirer avec le voyant
- Régler le zéro sur le potentiomètre „ZERO“.
- Régler l'étendue sur le potentiomètre „SPAN“.
- Après avoir terminé les travaux de service et d'entretien, il faut bien refermer le boîtier en revisant la lunette à baïonnette avec son joint et le voyant.

## 2.1 Alimentation

La batterie, N° de commande 409420, a une durée de vie d'environ 500 heures de service. Si le display indique en permanence "Lowbat", il est nécessaire de changer la batterie.

## 2.2 Maniement

Après avoir appuyé sur le poussoir, la valeur de la mesure sera indiquée pendant 70 secondes.



NG	A	b	b1	b3	b2	b4	c	c1	c2	D	d1	d2	d3	d4	découpe du panneau	kg	
	mm																
100	60	50	56	87	40	12	15	16,5	23	100,8	116	132	4,8	107	105	*) 103	0,7

08/2010 M1-N-A-11331-DB932482